

Podmienky prenájmu

automatický preklad z anglického jazyka

Dovolenkové domy Fincallorca – Ak si rezervujete rekreačný dom Fincallorca, nižšie uvedené podmienky by ste si mali vyčítať v spojení s prílohou 1.

PREAMBULA

Sme Awaze A/S ("my", "naše", "nás"), Virumgårdsvej 27, 2830 Virum, Dánsko, CVR: 17 48 45 75. Pôsobíme pod viacerými značkami, vrátane NOVASOL. Rekreačný dom nie je vo vlastníctve nás, ale tretej strany (ďalej len "majiteľ domu"). Rekreačný dom sprístupňujeme vám, nájomcovi, vo vlastnom mene, ale v mene majiteľa domu v prospech a riziko majiteľa domu. Majiteľ domu nám dáva právo predat' prenájom rekreačného domu na naše meno. Prenájom rekreačného domu vždy podlieha týmto podmienkam prenájmu, ktoré spolu s potvrdením rezervácie tvoria nájomnú zmluvu (ďalej len "Zmluva"). Prečítajte si tieto podmienky prenájmu a v prípade rezervácie informácie, ktoré sú vám sprístupnené vo vašom účte na našej webovej stránke.

1. DOBA PRENÁJMU

Pred príchodom do rekreačného domu dostanete pokyny, ako si vyzdvihnúť kľúče. Časy príchodu a odchodu uvedené vo vašom účte na našej webovej stránke alebo v potvrdení rezervácie sú vždy platné. Kľúč je zvyčajne možné vyzdvihnúť neskôr, ako je uvedené, za predpokladu, že bola vopred uzavretá dohoda o neskoršom vyzdvihnutí a zaplatíte všetky dohodnuté poplatky. Rekreačný dom musí byť vždy uvoľnený najneskôr do 10. hodiny v deň odchodu. Kľúč bude odovzdaný až po prijatí plnej platby v súlade s podmienkami prenájmu a po predložení originálu potvrdenia rezervácie a preukazu totožnosti s fotografiou.

2. DOVOLENKOVÝ DOM

2.1 Používanie rekreačného domu

Ak sa s nami nedohodnete inak, rekreačný dom sa nesmie používať na iný účel ako na dovolenku. Ak máme my alebo majiteľ domu podozrenie, že dochádza k činom, ktoré sú v rozpore s platnými zákonmi, našimi pokynmi, verejným poriadkom alebo slušnosťou, my a/alebo majiteľ domu máme právo získať prístup do rekreačného domu. Ak sa podozrenie potvrdí, máme právo vypovedať zmluvu a vyhostiť príslušnú osobu (osoby) z rekreačného domu s okamžitou platnosťou a bez vrátenia nájomného.

2.2 Počet hostí

Rekreačný dom a jeho areál môžu byť kedykoľvek obsadené (čím sa rozumie prenocovanie, hoci denní hostia sú vítaní) maximálne počtom osôb (vrátane detí akéhokoľvek veku) uvedeným na našej webovej stránke a v zmluve. V areáli rekreačného domu je zakázané stavať stany alebo parkovať karavany a podobne. Ak sa v rekreačnom dome zdržiava viac ako maximálny počet osôb, alebo ak máte v areáli rekreačného domu postavené stany alebo karavany alebo podobne, my a/alebo majiteľ domu sme oprávnení požiadať ďalších ľudí, aby opustili rekreačný dom bez predchádzajúceho upozornenia. Ak tejto žiadosti nevyhoviete do 12 hodín, zmluva zaniká a všetci obyvatelia sú povinní opustiť rekreačný dom s okamžitou platnosťou, bez ďalšieho upozornenia a bez vrátenia peňazí.

2.3 Zloženie skupiny

Primárne zabezpečujeme prenájom rekreačných domov rodinám a párom. Mládežnícke skupiny nás musia pri rezervácii informovať, že ide o mládežnícku skupinu. Za skupinu mládeže považujeme najmenej 6 osôb, ktoré sú prevažne mladšie ako 21 rokov, aj keď veková hranica môže byť pre niektoré domy vyššia, čo bude uvedené v popise domu na našej webovej stránke. My alebo majiteľ domu máme právo odmietnuť skupinu a ukončiť zmluvu bez vrátenia nájomného, ak tieto informácie nie sú poskytnuté v čase rezervácie. Môžu platiť ďalšie obmedzenia týkajúce sa zloženia skupiny, ktoré budú uvedené v popise domu na našej webovej stránke. Musíte dodržiavať všetky obmedzenia alebo požiadavky uvedené v popise domu.

2.4 Veľkosť, pozemok a interiér rekreačného domu

Metre štvorcové uvedené v popise domu sú vonkajšími rozmermi rekreačného domu. Keďže väčšina dovolenkových domov sú druhé domy vo vlastníctve súkromných majiteľov domov, sú zariadené a zariadené tak, aby vyhovovali vkusu a preferenciám jednotlivých majiteľov domu. Dispozícia, zariadenie a štandardy nemusia byť také, aké by ste očakávali vo svojom hlavnom dome. Postele môžu byť menšie; nádrž na teplú vodu môže mať menšiu kapacitu; a priestor v skrini môže byť minimálny. Areál rekreačných domov sú často prírodné oblasti ("prírodný pozemok") vresovisk, vysoká tráva, divoké lúky atď. Prítomnosť hmyzu a myší je vo vidieckych oblastiach nevyhnutná. Ak je uvedené, že rekreačný dom je oplotený, neznamená to, že plot môže byť uzavretý, aby sa domáce zvieratá mohli voľne pohybovať. Rok rekonštrukcie uvedený v popise domu sa môže vzťahovať na čiastočnú rekonštrukciu.

2.5 Domáce zvieratá a alergie

Niektoré dovolenkové domy nepovoľujú domáce zvieratá. Ani my, ani majiteľ domu však nemôžeme zaručiť, že domáce zvieratá neboli v rekreačnom dome pri predchádzajúcich

príležitostiach alebo že majiteľ domu nemá domáce zvieratá. Ani my, ani

Majiteľ domu prijíma akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek alergické alebo astmatické reakcie, ktoré ste utrpeli v dôsledku domácich miláčikov, ktoré boli v niektorom z dovolenkových domov.

2.6 Hluk

Občas môžete zaznamenať neočakávaný hluk zo stavenísk, susedov, premávky atď. Ani my, ani majiteľ domu nemôžeme niesť zodpovednosť za neočakávaný hluk.

2.7 Internet

Internet je doplnková služba, ktorú vám majiteľ domu poskytuje pre potešenie a nie na obchodné účely. Prístup závisí od dostupnosti a podmienok siete. Prístup na internet sa musí používať v súlade s príslušnými zákonmi.

2.8 Zákaz fajčenia

V rekreačnom dome nie je povolené fajčiť. To neznamena, že v rekreačnom dome sa nikdy nefajčilo. Za porušenie zákazu fajčenia bude účtovaný poplatok 400 EUR. Ak škoda spôsobená fajčením presiahne poplatok, budeme oprávnení účtovať vám skutočné náklady na upratovanie.

2.9 Lode

Ak vám majiteľ domu bezplatne sprístupní loď, vy ako dlžník ste zodpovední za používanie, bezpečnosť a náležitú starostlivosť o loď. Pred použitím lode ste povinní oboznámiť sa so všetkými platnými zákonmi a predpismi v danej oblasti a dodržiavať ich, ako aj všetky pokyny poskytnuté nami alebo majiteľom domu. Je vaša zodpovednosťou zabezpečiť, aby každý nosil záchrannú vestu a ani my, ani majiteľ domu nie sme povinní vám záchranné vesty poskytnúť.

Deti mladšie ako 16 rokov musia byť v sprievode dospeléj osoby. Ani my, ani majiteľ domu nemôžeme niesť zodpovednosť za nehody, škody alebo zranenia súvisiace s používaním lode.

2.10 Bazény, vírivky alebo podobné zariadenia Ste zodpovední za akékoľvek používanie bazéna, vírivky alebo podobných zariadení a musíte dodržiavať všetky pokyny od majiteľa domu alebo od nás. Nadmerné používanie bazéna, vírivky alebo podobných zariadení sa neodporúča. Deťom mladším ako 16 rokov nie je povolený vstup do bazéna bez dozoru dospeléj osoby. Vonkajšie bazény nemusia byť vyhrievané a nemusia byť k dispozícii počas celého roka.

2.11 Nabíjanie elektrických vozidiel

Nabíjanie elektromobilov je povolené len vtedy, ak je rekreačný dom vybavený nabíjacou stanicou, pretože nabíjanie z bežnej

zásuvky môže spôsobiť prehriatie, poškodenie elektrických inštalácií a potenciálne požiar. Pri rekreačných domoch, kde je spotreba energie zahrnutá v cene prenájmu, sa vám účtuje poplatok, ak chcete využívať nabíjaciu stanicu, viď symboly v popise domu na našej webovej stránke.

2.12 Hausbóty

Ste povinní oboznámiť sa a dodržiavať platné národné predpisy a miestne predpisy, ktoré platia pre oblasť, v ktorej sa hausbót nachádza. Ak tak neurobíte, môže to byť trestný čin. Musíte tiež dodržiavať všetky špecifické pokyny poskytnuté nami alebo majiteľom domu. Upozorňujeme najmä na jednotlivé popisy hausbótov na našej webovej stránke pre naše mobilné hausbóty, ktoré obsahujú ďalšie požiadavky.

3. CENY A PLATBY

3.1

Rezervácia je okamžite záväzná, bez ohľadu na spôsob rezervácie.

3.2

Ihneď po vykonaní rezervácie vám pošleme e-mail s odkazom na váš účet na našej webovej stránke. Odkaz bude obsahovať platobné údaje a dokumenty o prenájme si môžete stiahnuť.

3.3

Sumu prenájmu budeme účtovať v jednej alebo dvoch splátkach, podrobnosti nájdete nižšie. Zálohové platby nepredstavujú zálohy. Ak nie je uvedené inak, všetky ceny sú uvedené v eurách za dom a týždeň.

3.4

Niekedy sme povinní vybrať od vás miestne dane pred príchodom do dovolenkového domu a ceny zvyčajne zahŕňajú príslušné dane. Ak nie je možné zahrnúť dane do ceny v čase rezervácie, sme oprávnení zahrnúť miestne dane splatné do sumy prenájmu, ktorá vám bude následne účtovaná.

3.5

Pokiaľ nie je na našej webovej stránke uvedené inak, výška prenájmu nezahŕňa spotrebu vody, elektriny, oleja, plynu, kúrenia (vrátane palivového dreva) a podobne (pozri bod 7 nižšie).

3.6 Pre rezervácie uskutočnené 56 a viac dní pred začiatkom doby prenájmu platia nasledujúce platobné podmienky:

- a. Prvá splátka vo výške 25% z celkovej sumy prenájmu je splatná okamžite a musíme ju dostať najneskôr do 2 dní po vykonaní rezervácie.

- b. Druhá splátka, ktorá predstavuje zvyšných 75 % zo sumy nájmu, je splatná a musíme ju dostať najneskôr 42 dní pred začiatkom doby prenájmu.

3.7 Pre rezervácie uskutočnené neskôr ako 55 dní pred začiatkom doby prenájmu platia nasledujúce podmienky:

Celková suma prenájmu je splatná okamžite a musíme ju dostať najneskôr do 1 dňa po vykonaní rezervácie.

3.8

Nedodržanie platobných podmienok sa bude považovať za porušenie zmluvy a budeme oprávnení vypovedať zmluvu (bez výpovednej lehoty, ak výpoveď nie je možná). Ukončenie zmluvy vás nezaväzuje povinnosti zaplatiť akékoľvek dlžné sumy a platia ustanovenia týkajúce sa zrušenia v článku 6.

4. ZVÝŠENIE CIEN ATĎ.

4.1

V prípade zvýšenia cien v dôsledku kolísania výmenného kurzu, zmeny národnej meny o krajinu rekreačného domu, zvýšenia alebo zavedenia nových daní sme oprávnení úmerne zvýšiť sumu nájomného, ktorá vám bola účtovaná.

4.2

V prípade zvýšenia cien spotrebných nákladov alebo iných variabilných nákladov sme oprávnení primerane zvýšiť cenu príslušných nákladov, ktoré vám účtujeme.

5. BEZPEČNOSTNÝ BALÍK

Keď si rezervujete dovolenkový dom prostredníctvom nás, rezervácia je automaticky krytá bezpečnostným balíkom, ktorý zahŕňa ochranu pred zrušením, záruku bez rizika a záruku najlepšej ceny.

5.1 Ochrana pred zrušením

5.1.1

Ochrana pred zrušením rezervácie sa uplatňuje, ak už nemôžete využiť svoju rezerváciu alebo je jej používanie výrazne ťažšie z niektorého z nasledujúcich kvalifikačných dôvodov:

- a. ak osoby uvedené v dohode alebo ich manželia, deti, rodičia, súrodenci, starí rodičia, vnúčatá, svokrovci alebo svokrovci zomrú alebo ochorejú na akútnu chorobu alebo vážne zranenie, ktoré si vyžaduje hospitalizáciu, odpočinok na lôžku predpísaný lekárom alebo čokoľvek podobného charakteru. Akútne ochorenie je novo nadobudnuté závažné ochorenie (od času rezervácie), opodstatnené podozrenie na novonadobudnuté závažné ochorenie alebo neočakávané zhoršenie existujúceho ochorenia alebo chronického stavu.

- b. ak bol bezprostredne pred začiatkom nájmu váš súkromný dom podstatne poškodený požiarom alebo vlámaním, alebo došlo k nezákonnému štrajku v podniku, ktorý vlastníte.

5.1.2

Podmienky ochrany pred zrušením:

- a. Dôvod oprávnenia nám musíte písomne oznámiť najneskôr do 24 hodín po nástupe oprávneného dôvodu a o zrušení musíme byť informovaní najneskôr do 12:00 v deň príchodu uvedený v Zmluve.
- b. Najneskôr do 3 dní (72 hodín) od oznámenia musíme dostať dôkaz o oprávnení, ako je potvrdenie od lekára, úmrtný list alebo policajná správa. Náklady na takéto osvedčenie, správu alebo vyhlásenie znášate vy. Ak sa uvedené lehoty nedodržia, ochrana proti zrušeniu sa neuplatňuje.

5.1.3

Poistený ste od času rezervácie do 12. hodiny v deň začiatku doby prenájmu. Po začiatku doby prenájmu neexistuje žiadne krytie.

5.1.4

V prípade úspešnej reklamácie vám bude vrátená celá suma nájomného znížená o administratívny poplatok vo výške 95 EUR.

5.1.5

Ostatné náklady, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s príslušnou udalosťou, neuhrádzame v rámci ochrany pred zrušením. Odporúča sa, aby ste sa obrátili na svoju poisťovňu a uzavreli príslušné poistenie.

5.1.6

Ochrana pred zrušením nie je možné uplatniť v prípade vyššej moci a/alebo mimoriadnych udalostí alebo okolností.

5.2 Záruka bez rizika

5.2.1

Záruka bez rizika platí, ak už nemôžete využiť svoju rezerváciu alebo sa jej používanie výrazne sťažilo z jedného z nasledujúcich kvalifikačných dôvodov:

- a. Ste postihnutí nedobrovoľnou nezamestnanosťou, ktorá nastane po vykonaní rezervácie; alebo
- b. Po vykonaní rezervácie ste boli prijatí na novú pozíciu u nového zamestnávateľa.

5.2.2

Podmienky záruky bez rizika:

Dokumentáciu o oprávnenom dôvode musíme dostať najmenej 8 dní po udalosti a najneskôr 8 dní pred začiatkom obdobia prenájmu. V prípade nedodržania uvedených lehôt sa záruka bez rizika neuplatňuje.

5.2.3

Ak záruka bez rizika nadobudne účinnosť, môžete sa rozhodnúť:

- a. previesť Zmluvu na tretiu stranu bez ďalších nákladov; alebo
- b. Zrušte rezerváciu a získajte plnú náhradu sumy prenájmu po zaplatení administratívneho poplatku vo výške 95 EUR.

5.2.6

Záruku bez rizika nie je možné uplatniť v prípade vyššej moci a/alebo mimoriadnych udalostí alebo okolností.

5.3 Záruka najlepšej ceny

5.3.1

Garantujeme najlepšiu cenu za naše dovolenkové domy. To znamená, že ak zistíte, že rovnaký dovolenkový dom je možné rezervovať na rovnaké obdobie za nižšiu cenu v rovnakej mene na alternatívnej webovej stránke vo vašej domovskej krajine, vrátime vám cenový rozdiel.

5.3.2

Záruka najlepšej ceny sa neuplatňuje, ak je cenový rozdiel spôsobený zvýšením daní alebo poplatkov alebo kolísaním výmenného kurzu.

6. ZRUŠENIE/ZMENY

6.1

14-dňová lehota na rozmyslenie sa na tieto podmienky prenájmu nevzťahuje.

6.2

Zrušenie je možné vykonať iba prostredníctvom vášho účtu na našej webovej stránke alebo písomne a je platné až odo dňa, keď ho dostaneme.

6.3.1

Ak je rezervácia zrušená z dôvodu záležitostí, na ktoré sa nevzťahuje bezpečnostný balík (pozri bod 5), budú sa účtovať tieto poplatky:

6.3.2 Ak sa v rekreačnom dome môže spať 14 osôb alebo menej:

- a. Od dátumu rezervácie do 43 dní pred začiatkom doby prenájmu: 25% z celkovej sumy prenájmu, minimálne 95 EUR.

- b. Od 42 dní pred začiatkom doby prenájmu: 100% z celkovej sumy nájomného.

6.3.3 Ak v rekreačnom dome spí viac ako 14 osôb:

- a. Od dátumu rezervácie do 70 dní pred začiatkom doby prenájmu: 25% z celkovej sumy prenájmu.
- b. Od 69 dní pred začiatkom doby prenájmu: 100% z celkovej sumy prenájmu. Ak nedostaneme zrušenie prostredníctvom vášho účtu na našej webovej stránke alebo písomne, je splatná celá suma prenájmu aj v prípade, že prenajatý rekreačný dom nie je využitý.

6.4

Uzávierka dní uvedených v bode 6.3 je bezprostredne pred polnocou.

6.5

Ak u vás nájdete iného nájomcu na rovnaké obdobie a za rovnakú cenu, akceptujeme prevod rezervácie na iného nájomcu za poplatok 95 EUR. Musíme byť informovaní písomne. Poplatok bude odpustený, ak sa na záležitosť vzťahuje záruka bez rizika.

6.6.1

Ak my alebo majiteľ domu môžeme uľahčiť zmenu rezervácie, o ktorú požiadate, budete požiadaní o zaplatenie poplatku vo výške 95 EUR. O zmenu je možné požiadať do 42 dní pred začiatkom doby prenájmu. Upozorňujeme, že nie sme povinní akceptovať zmeny rezervácií.

6.6.2

Akákoľvek zmena pôvodnej rezervácie 42. deň pred začiatkom obdobia prenájmu alebo neskôr sa bude považovať za zrušenie, pozri bod 6.3, po ktorom nasleduje nová rezervácia.

7. SPOTREBA

7.1 Náklady na spotrebu

Za spotrebu energií platíte počas celej doby prenájmu, aj keď ste rekreačný dom počas celého obdobia nepoužívali. Pri rekreačných domoch, kde spotreba energie a vody nie je zahrnutá v sume prenájmu (pozri popis domu na našej webovej stránke), bude účtovaná vopred stanovená suma na osobu v rezervácii, alebo bude spotreba účtovaná podľa použitia na základe digitálnych alebo manuálnych odpočtov meračov vykonaných buď nami, majiteľ domu alebo vami. Ak budete požiadaní o odčítanie meračov, odpočet meračov sa uskutoční ihneď po začiatku a znova na konci doby prenájmu, či už ide o spotrebu vody, elektriny, kúrenia, plynu alebo akejkoľvek inej. Pre rekreačné domy v Dánsku bez digitálneho odpočtu meračov Údaje majiteľa domu sa použijú na obdobie od 1. novembra do 31. marca. Náklady na spotrebu budú uhradené v miestnej mene

pri odchode alebo vám budú fakturované po pobyte.
Podrobnosti špecifické pre vašu rezerváciu nájdete vo svojom účte na našej webovej stránke.

7.2 Predhrievanie

Počas chladných mesiacov (1. novembra – 31. marca) sú niektoré rekreačné domy pred príchodom predhriate na cca 15 °C. Väčšina krytých bazénov je predhriata na cca 24 °C. V oboch prípadoch nie je možné predkúrenie, ak je rekreačný dom rezervovaný menej ako tri dni pred príchodom. S dodatočnými nákladmi (elektrina, olej atď.) na vykurovanie bazéna sa dajú počítať.

8. BEZPEČNOSTNÁ ZÁLOHA

8.1 Platba zálohy

Môže vám byť účtovaná bezpečnostná záloha. Kaucia slúži ako záruka pre nás a majiteľa domu za akúkoľvek sumu, ktorú dlhujete, ako napríklad, ale nie výlučne, akékoľvek poškodenie rekreačného domu, nedostatočné alebo nedostatočné záverečné upratovanie z vašej strany alebo náklady na spotrebu. Kaucia sa vyberá buď pri zaplatení nájomného, alebo v hotovosti pri odovzdaní kľúčov. Ak je potrebná záloha, výška zálohy závisí okrem iného od veľkosti rekreačného domu, jeho vybavenia a priemerných nákladov na spotrebu. Výška kaucie je uvedená na našej webovej stránke.

8.2 Vyrovnanie zábezpeky

Zúčtovanie zábezpeky sa uskutoční najneskôr do 4 týždňov po skončení doby prenájmu. Akékoľvek poškodenie, nedostatočné alebo nedostatočné čistenie, spotreba plus poplatok za správu budú odpočítané pred vrátením zálohy. Ak hodnota vyššie uvedenej sumy presiahne výšku zálohy, bude vám fakturovaná dodatočná suma. Ak nebola zaplatená žiadna záloha, my, majiteľ domu alebo jeho zástupca zašleme faktúru za škody, nedostatočné alebo nedostatočné záverečné upratovanie a spotrebu po období prenájmu, pokiaľ platba nebola uhradená v hotovosti pri odchode.

8.3 Zvýšený vklad

Niektorým skupinám môžu byť účtované zvýšené vklady. To zahŕňa okrem iného skupiny mládeže (pozri bod 2.3), skupinu viac ako 6 osôb (okrem rodín a párov), skupiny prenajímajú rekreačný dom na viac ako 14 dní alebo skupiny prenajímajú rekreačný dom na iný účel ako dovolenku, čo je možné len po našej výslovnej predchádzajúcej dohode. My, majiteľ domu alebo jeho zástupca máme nárok účtovať zvýšenú zálohu až do výšky 475 EUR na počet osôb, ktoré môže rekreačný dom ubytovať.

9. ČISTENIE

9.1 Záverečné čistenie

Pri niektorých dovolenkových domoch máte možnosť urobiť si záverečné upratovanie sami. Rekreačný dom musíte nechať uprataný a dôkladne vyčistený a v stave, v akom ho chcete nájsť. Prípadne je možné za poplatok objednať záverečné upratovanie u nás alebo u majiteľa domu. Upratovanie nesmiete prenechať tretej strane. Ak sa záverečné upratovanie nevykoná alebo sa vykoná nedostatočne, alebo ak je rekreačný dom ponechaný v neporiadku, bude vám účtovaný poplatok. Ak je záverečné upratovanie zahrnuté v cene prenájmu alebo ste si objednali záverečné upratovanie, nezabavuje vás to od umývania riadu, vyprázdňovania umývačky riadu a chladničky, čistenia rúry a vonkajšieho grilu a upratovania v rekreačnom dome a jeho okolí pred odchodom.

9.2 Extra povinné čistenie

V prípade mládežníckej skupiny (pozri bod 2.3) alebo ak je rekreačný dom prenajatý na iný účel ako dovolenku, sme my, majiteľ domu alebo jeho zástupca oprávnení požadovať od vás zaplatenie povinného záverečného upratovania a v prípade doby prenájmu dlhšej ako 21 dní, my, majiteľ domu alebo jeho zástupca, sme oprávnení požadovať, aby ste zaplatili za povinné upratovanie po 14 dňoch a potom každý týždeň.

10. POŠKODENIE

K rekreačnému domu sa musíte správať zodpovedne a vrátiť ho v rovnakom stave, v akom ste ho dostali. Budete zodpovední za akékoľvek škody na rekreačnom dome a/alebo jeho inventári, nábytku, spotrebičoch alebo zariadeniach spôsobené vami alebo inou osobou, ktorej ste umožnili prístup do rekreačného domu. Akékoľvek poškodenie rekreačného domu a/alebo jeho inventára počas doby prenájmu musí byť okamžite nahlásené nám, majiteľovi domu alebo jeho zástupcovi. Ak ste počas doby prenájmu zodpovední za menšie škody, ktorých hodnota nie je vyššia ako 135 EUR, vzdáme sa nároku na náhradu škody za predpokladu, že ste nezaplatili zálohu. Ak hodnota škody presiahne 135 EUR, nárok na náhradu škody sa nevzdáme. Akýkoľvek nárok na škodu spôsobenú počas doby prenájmu, či už nahlásený vami alebo inak, vám musí byť oznámený do 4 týždňov od konca doby prenájmu, pokiaľ ste sa nedopustili nedbanlivosti.

11. CHYBY, REKLAMÁCIE A NÁPRAVA

11.1 Reklamácie počas pobytu

Ak zistíte, že rekreačný dom je pri príchode nedostatočne vyčistený, poškodený alebo chybný, mali by ste okamžite podať reklamáciu, pretože inak sa rekreačný dom bude považovať za odovzdaný v poriadku a stratíte nárok. Sťažnosti na čistenie by sa mali podať okamžite. Reklamácie poškodenia alebo väd je

potrebné uplatniť čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od začiatku doby prenájmu alebo zistenia vady alebo poškodenia. Sťažnosti je potrebné podať majiteľovi domu, jeho zástupcovi alebo nášmu zákazníckemu servisu. Ak nás chcete kontaktovať, pozrite si našu webovú stránku. Počas pobytu je potrebné reklamáciu podávať telefonicky.

11.2 Náprava

Musíte sa snažiť vyhnúť sa zhoršeniu akejkoľvek škody, chyby alebo chyby a zmiernite akúkoľvek stratu pre nás a majiteľa domu, pokiaľ je to primerané. My a/alebo vlastník domu sme oprávnení odstrániť akúkoľvek chybu alebo chybu. V prípade reklamácie nám musíte poskytnúť primeranú lehotu na odstránenie alebo opravu akejkoľvek chyby alebo poškodenia. Predčasný odchod z rekreačného domu pred koncom doby prenájmu bez nášho predchádzajúceho súhlasu je na vaše vlastné náklady a riziko. Vyhradujeme si právo podľa vlastného uváženia napraviť akúkoľvek sťažnosť presťahovaním do iného rekreačného domu s podobnou cenou a kvalitou, ak je to možné. Riskujete, že nebudete môcť vypovedať zmluvu a riskujete stratu práva na náhradu alebo zníženie ceny, ak nám znemožníte opraviť alebo opraviť škodu alebo ponúknuť presťahovanie do iného rekreačného domu.

11.3 Počas vášho pobytu sa nenašlo žiadne riešenie Ak podľa vášho názoru nebola vaša sťažnosť uspokojivo vyriešená počas doby prenájmu, sťažnosť by nám mala byť predložená písomne na posúdenie a ďalšie prešetrenie najneskôr do 14 dní po skončení doby prenájmu. Písomné sťažnosti je potrebné poslať na adresu: Awaze A/S, Attn: Customer Service, Hedeager 44, DK-8200 Aarhus N alebo e-mailom na adresu customerservice@novasol.com.

Akákoľvek zodpovednosť za škody je obmedzená na priame finančné straty. Ani my, ani majiteľ domu nemôžeme niesť zodpovednosť za žiadne nepriame škody (následné škody) alebo akékoľvek škody nefinančného charakteru (nemajetková strata).

11.4 Riešenie sporov

Ak sa po vašom pobyte nepodarilo nájsť riešenie, môžete podať sťažnosť na rekreačný dom v Európe odvolaciemu senátu. Ide o súkromnú, autorizovanú odvolaciu komisiu zriadenú Dánskou radou spotrebiteľov a Dánskou asociáciou dovolenkových domov, ktorej sme členom. Prečítajte si viac awwww.fbnet.dk o kontakt: Odvolací senát Dánskeho združenia dovolenkových domov, Vandkunsten 3, 3., 1467 Kodaň K, Dánsko.

Ak žijete v Európskom hospodárskom priestore, môžete využiť aj platformu Európskej komisie na riešenie sporov online, ec.europa.eu/odr, podať sťažnosť.

12. MY AKO SPROSTREDKOVATEĽ

Rekreačný dom nie je vo vlastníctve nás, ale majiteľa domu. Sme strana, ktorá vám sprístupňuje rekreačný dom v mene majiteľa domu v prospech a riziko majiteľa domu. Ak na rozdiel od našich očakávaní nie je možné dokončiť rezerváciu z dôvodov, ktoré nemôžeme ovplyvniť, napr. z dôvodu predaja na základe súdneho príkazu alebo z dôvodu porušenia zmluvy majiteľom domu alebo podobne, sme oprávnení rezerváciu zrušiť a akékoľvek už zaplatené nájomné bude okamžite vrátené. Alternatívne a podľa nášho uváženia sme oprávnení ponúknuť vám iný podobný rekreačný dom v rovnakej oblasti a za rovnakú cenu.

13. PRÁVOMOC

V prípade sporu sa prípad musí predložiť súdu v oblasti, kde sa rekreačný dom nachádza, a rozhodne sa v súlade s dánskym právom podľa dohody medzi stranami.

14. UDALOSTI MIMO NAŠEJ KONTROLY

14.1 Vyššia moc

Ak nám a/alebo majiteľovi domu bránia alebo výrazne bránia v plnení našich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy v dôsledku udalostí vyššej moci a/alebo iných mimoriadnych udalostí alebo okolností, vrátane, ale nie výlučne, vojny, prírodných katastrof, katastrof znečistenia, sucha, iných mimoriadnych poveternostných podmienok, epidémií, pandémie, karanténnych opatrení, uzavretia hraníc alebo geografických oblastí, nedostatok potravín a/alebo prídelový systém, dopravné podmienky, prerušenie obchodovania s menami, štrajky alebo výluky alebo kybernetické útoky a bez ohľadu na to, či tieto udalosti vyššej moci a/alebo iné mimoriadne udalosti alebo okolnosti boli alebo neboli predvídateľné v čase rezervácie, my a/alebo majiteľ domu sme oprávnení zrušiť zmluvu a ani my, ani vlastník domu nenesieme zodpovednosť za neplnenie zmluvy. V prípade vyššej moci a/alebo iných mimoriadnych udalostí alebo okolností máme nárok na náhradu všetkých vzniknutých nákladov z vašej strany, podľa tejto sumy, ktorú sme povinní zaplatiť majiteľovi domu a všetkým príslušným platformám tretích strán, ako aj naše vlastné výdavky spojené s rezerváciou, minimálne vo výške 95 EUR.

14.2 Iné okolnosti

Ani my, ani majiteľ domu nemôžeme niesť zodpovednosť za zmeny okolností, ktoré nesúvisia so samotným rekreačným domom, rovnako ako ani my, ani majiteľ domu nemôžeme niesť zodpovednosť za stratu pôžitku počas dovolenkového pobytu v dôsledku takýchto okolností, vrátane, ale nie výlučne, faktorov, ako sú práce na ceste alebo stavebné práce v blízkosti rekreačného domu, výpadky elektriny, zatvorenie obchodov, zariadení atď., zmeny otváracích hodín, zmeny možností kúpania

vrátane zákazu kúpania, zmeny rybolovných práv a poveternostných podmienok, okrem iného vrátane povodní, lesných požiarov a sucha. Ani my, ani majiteľ domu nenesieme zodpovednosť za prípady napadnutia hmyzom v rekreačnom dome alebo na pozemku, ani za krádež alebo poškodenie vášho majetku alebo podobné okolnosti.

15. ODDELITEĽNOSŤ

Ak akékoľvek ustanovenie alebo časť tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, nezákonným alebo nevymáhateľným, bude sa považovať za vymazané, ale to neovplyvní platnosť a vymáhateľnosť zvyšku tejto zmluvy.

16. ĎALŠIE INFORMÁCIE

16.1

Cestovné kancelárie, platformy tretích strán a iné rezervačné agentúry nemôžu uzatvárať zmluvy, ktoré sa líšia od našich podmienok prenájmu v čase rezervácie. Akékoľvek zmeny v Zmluve budú platné iba vtedy, ak ich urobíme písomne. Ak s nami uzavriete osobitnú písomnú zmluvu, ktorá sa v jednom alebo viacerých ohľadoch odchyľuje od týchto podmienok prenájmu, nedotknuté podmienky zostávajú v platnosti.

16.2

Nepredávame balíky dovolenkových služieb ani spojené cestovné služby.

16.3

Tieto podmienky prenájmu sa vzťahujú len na prenájom rekreačného domu. Ak sa rozhodnete zakúpiť si akékoľvek ďalšie služby alebo produkty, alebo ak vám budú poskytnuté akékoľvek ďalšie služby alebo produkty, ako sú vstupenky do vodného parku, zábavného parku alebo niečoho podobného, tieto doplnkové služby alebo produkty sú predmetom samostatnej dohody medzi vami a Majiteľom domu alebo poskytovateľ doplnkovej služby/produktu.

16.4

Dovolenkové domy závisia od obsadenosti.

16.5

Všetky informácie na našej webovej stránke sme komunikovali čo najpresnejšie. Keďže rekreačné domy sú v súkromnom vlastníctve, poskytnuté informácie sa môžu zmeniť. Za takéto zmeny nezodpovedáme.

16.6

Nezodpovedáme za žiadne chyby v obraze alebo tlači. Akékoľvek komerčné použitie, vrátane akýchkoľvek reprodukcie úplne alebo čiastočne, alebo kopírovanie marketingových materiálov na

webovej stránke alebo inde je podľa platných právnych predpisov zakázané.

17. Ochrana osobných údajov

17.1

Pozrite si naše oznámenie o ochrane osobných údajov na našej webovej stránke, ktoré vysvetľuje, ako budeme spracúvať vaše osobné údaje. Odoslaním svojich osobných údajov nám rozumiete tomu, že ich používame spôsobmi uvedenými v našom oznámení o ochrane osobných údajov, vrátane zdieľania vašich osobných údajov s majiteľom domu na účely poskytnutia rezervácie.

17.2

Ak je to povolené, môžeme nahrávať telefonické hovory na účely monitorovania a školenia. V prípade sporu s nami si vyhradzuje právo skontrolovať všetky nahrané hovory s nami.

PRÍLOHA 1: DOVOLENKOVÉ DOMY FINCALLORCA

Ak si rezervujete dovolenkový dom Fincallorca, platia vyššie uvedené podmienky prenájmu s výnimkou prípadov, keď sú podmienky tejto prílohy v rozpore, v takom prípade má táto príloha prednosť pre rezervácie dovolenkových domov Fincallorca. Táto príloha sa nevzťahuje na žiadne nehnuteľnosti, ktoré nie sú rekreačnými domami Fincallorca (to, či je rekreačný dom rekreačným domom Fincallorca, bude jasné v reklame rekreačného domu).

1 ÚLOHA FINCALLORCA

- Keď si rezervujete dovolenkový dom Fincallorca, Fincallorca GmbH (c/o WeWork Gerhofstraße 1-3 20354 Hamburg, Nemecko), obchodný register: HRB 41090, Amtsgericht Bielefeld a ďalej v tejto prílohe "Fincallorca"), je zodpovedný za zabezpečenie rezervácie, ale nie za poskytnutie samotného prenájmu dovolenkového domu Fincallorca. Preambula a článok 12 podmienok prenájmu sa výslovne zodpovedajúcim spôsobom upravujú.
- Keď si rezervujete dovolenkový dom Fincallorca s Fincallorca, Fincallorca vystupuje len ako agent a vy uzatvárate priamo právne záväznú zmluvu s majiteľom domu Fincallorca v súvislosti s prenájomom rekreačného domu Fincallorca, nie Fincallorca. Fincallorca nebude zmluvnou stranou tejto zmluvy.
- Keď si rezervujete dovolenkový dom Fincallorca s Fincallorca, tiež uzatvárate zmluvu s Fincallorca, ale to je len na rezerváciu služieb.
- Fincallorca ako zástupca nenesie žiadnu právnu zodpovednosť za akúkoľvek zmluvu, ktorú uzavriete s Fincallorca Homeownerom, ani za konanie alebo

opomenutie ktoréhokoľvek Fincallorca Homeowner alebo kohokoľvek, koho zastupuje alebo zamestnáva v súvislosti s vašou rezerváciou. Fincallorca nemôže prevziať žiadnu zodpovednosť za akékoľvek problémy alebo chyby v akomkoľvek rekreačnom dome Fincallorca, ktorý je výlučne pod kontrolou majiteľa domu Fincallorca. Povinnosti spoločnosti Fincallorca voči vám sú obmedzené na vykonanie rezervácie v súlade s týmito podmienkami prenájmu a vašimi pokynmi a spracovanie akýchkoľvek zmien alebo zrušenia rezervácie. V rozsahu, v akom podmienky prenájmu uplatňujú akúkoľvek zodpovednosť platba a sprostredkovanie rezervácií prostredníctvom partnerov tretích strán v mene majiteľov domov Fincallorca.

- f) Spoločnosť Fincallorca je oprávnená konať v mene vlastníka domu Fincallorca za účelom presadzovania týchto podmienok prenájmu. Napríklad, ak nezaplatíte sumu prenájmu včas, Fincallorca je oprávnená (buď priamo alebo prostredníctvom svojich pridružených spoločností) zrušiť vašu rezerváciu v mene Fincallorca Homeowner.
- g) Platba za poskytnutie dovolenkového domu Fincallorca je akceptovaná v mene majiteľa domu Fincallorca, hoci Fincallorca si účtuje určité poplatky vo vlastnom mene za služby, ktoré poskytuje priamo hosťom. Cena, ktorú zaplatíte, zahŕňa platbu spoločnosti Fincallorca za produkty popísané v bodoch 5 (ochrana proti zrušeniu) a 10 (náhrada menšej škody) Podmienok prenájmu, ktoré poskytuje spoločnosť Fincallorca.

spoločnosti Fincallorca za rekreačný dom Fincallorca / jeho poskytovanie, táto príloha kladie takúto zodpovednosť na majiteľa domu Fincallorca.

- e) Spoločnosť Fincallorca môže delegovať niektoré zo svojich povinností vyplývajúcich z týchto podmienok prenájmu na pridružené subjekty vrátane spoločnosti Awaze A/S. Spoločnosť Awaze A/S (obchodujúca pod názvom NOVASOL) sa bude zaoberať aspektmi vašej rezervácie pre Fincallorca vrátane inkasovania

2 SŤAŽNOSTI A ZODPOVEDNOSŤ

- a) Ak máte sťažnosť na rezervačné služby spoločnosti Fincallorca, musíte o tom informovať spoločnosť Fincallorca bezodkladne písomne a v každom prípade pred cestou. Bohužiaľ, Fincallorca nemôže prijať žiadnu právnu zodpovednosť, ak jej nedáte vedieť, čo je zlé, a nedáte jej príležitosť odpovedať vám.
- b) Keďže zmluva o poskytnutí rekreačného domu Fincallorca je uzavretá medzi vami a majiteľom domu Fincallorca, akékoľvek sťažnosti, ktoré máte na rekreačný dom Fincallorca, by ste mali podať priamo majiteľovi domu Fincallorca.
- c) Ak nemôžete kontaktovať majiteľa domu Fincallorca alebo jeho zástupcu, alebo ak nie ste spokojní s ich odpoveďou, môžete kontaktovať spoločnosť Fincallorca, ale musíte tak urobiť čo najskôr, s úplnými podrobnosťami o vašej sťažnosti a odpoveďou majiteľa domu Fincallorca (ak existuje).
- d) Ak chcete, aby to Fincallorca urobila, Fincallorca vynaloží primerané úsilie na spojenie s majiteľom domu Fincallorca vo vašom mene a pokúsi sa vyriešiť všetky nevyriešené sťažnosti.
- e) Keďže Fincallorca vystupuje iba ako zástupca vlastníka domu Fincallorca, nemôže prijať žiadnu právnu zodpovednosť za vašu sťažnosť. Ak Fincallorca pomáha vyriešiť sťažnosť, robí tak len ako zástupca a nemá voči vám žiadnu právnu zodpovednosť za vrátenie peňazí alebo kompenzáciu.

- f) Nič v tejto časti neovplyvní vaše zákonné práva ani žiadne právo, ktoré môžete mať na začatie súdneho konania proti majiteľovi domu Fincallorca.
- g) Článok 11 Podmienok prenájmu je výslovne zodpovedajúcim spôsobom upravený.

© Autorské práva November 2024